Censure et anarchisme

Fin 1977, un censeur polonais passé à l'ouest a fait parvenir au Comité d'Autodéfense Sociale «KOR» une importante série de documents internes de la censure polonaise, documents bien entendu secrets. Parmi eux se trouvaient sept bulletins intitulés «Information sur les textes saisis» (de mars 1974 à avril 1976) Ces bulletins sont une compilation d'exemples de textes censurés et ils sont destinés à guider les censeurs dans leur travail. Le texte qui suit est la traduction d'un passage sur la censure d'un article consacré à l'anarchisme.

– 0 –

Dans la revue trimestrielle «Études Sociologiques» (n°2) S. Morawski dans un article intitulé «Essai sur les caractéristiques de l'idéologie anarchiste» analysait la «vision du monde anarchiste» et ses rapports avec le marxisme. On a éliminé par exemple que «les fils anarchistes constituaient un élément organique de l'idéologie marxiste et n'en ont jamais été extirpé» et on a éliminé un fragment décrivant les controverses entre les marxistes et les anarchistes dans les années 20 en URSS, dont «seuls parmi les principaux» révolutionnaires américains E. Goldman et A. Berkman ont donné la «preuve bouleversante»:

> *Les titres de leurs livres sont significatifs, après deux ans de séjour en URSS où ils ont rencontré Lenine et où ils étaient en contact avec l'élite des dirigeants. Goldman écrivit sur leurs désenchantements, Berkman sur le mythe bolchevik. La description des évènements qui ont provoqué le relâchement des liens et la méfiance croissante des deux côtés a donné un tome de l'autobiographie d'Emma Goldman «Living my life» (1931). Elle se persuada avec Berkman et ses amis politiques russes de la nécessité provisoire d'un pouvoir centralisé et même de l'omniprésence des organes de sécurité mais elle ne peut trouver de justifications à l'arrestation des SR et des anarchistes, à la censure et pour*

finir à la confiscation de l'unique périodique de ces derniers (Golos Truda de Moscou). L'insurrection de Cronstadt étouffée dans le sang – malgré l'interpellation des deux exilés américains transmise à Lénine – par Trotsky fut le moment décisif. On en revenait donc aux vieux arguments de Bakounine – la formation d'un État qui en toutes circonstances et sous n'importe quel habit dévore les citoyens, la corruption du pouvoir même si ses intentions primitives étaient des plus généreuses, la terreur policière et l'intolérance. La thèse notoire des anarchistes sur le caractère illusoire des solutions purement politiques, sur le caractère contre-révolutionnaire et bureaucratique de la révolution guidée du sommet était une prémisse de cette argumentation – sur un ton tragique car les attentes ont été très profondément déçues.

Information n° 14
sur les textes censurés pour la période du 16.VII au 31.VII 1975, édité par le Service Central du Contrôle de la Presse, des Publications et des Spectacles.

Tiré de «Czarna ksiega cenzury PRL» tome 2 pp 291–292